

LETTER NUMBER 261

1 1841-11-19
2 Monsieur le Supérieur du Pensionnat des Joséphites a Tirlemont

Loués st. J. M. J.
Gand 19 nov. 1841

Mon cher Supérieur

Je m'empresse de vous apprendre que la montre de votre élève Janssens, si je ne me trompe, est retrouvée. Je vous l'envoie et je vous recommande de la rendre au propriétaire avec certaines précautions que je crois inutile de vous indiquer. L'individu qui m'a fait remettre la montre assure de nouveau qu'il est tout à fait étranger au vol des 500 frs. D'après cela, vous devez conclure que vous pourriez encore avoir un voleur chez vous. Quant à votre bourse, elle a été enlevée par le même qui avait pris la montre.

Je vous apprends aussi que Laurent est renvoyé de l'Institut. Vous en devinez la cause; mais je ne vous fais cette communication que parce que comme Supérieur vous devez en être informé, et que je compte assez sur votre prudence pour vous croire capable de tenir la chose cachée là où il convient. Dites bien des choses à vos chers confrères et croyez à mon dévouement.

Votre Père en J. C.

C. G. Van Crombrughe

Je recommande la plus scrupuleuse observation de tout ce que Mr Albert a prescrit.

19 November 1841

To the Superior of the Josephite Boarding School at Tirlemont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph
Ghent 19 November 1841

My dear Superior¹

I hasten to inform you that unless I am mistaken the watch of your pupil Janssens has been recovered. I am sending it back to you and I suggest that you give it to its owner with certain precautions which it would be unnecessary to point out to you. The individual who returned the watch to me assures me once again that he has nothing to do with the theft of the 500 frs. From this you will conclude that you could still have a thief in your midst. As for your purse, it was removed by the same person who took the watch.

I am also informing you that Laurent² is dismissed from the Institute. You will be able to guess the reason for this; but I am only informing you of this because as a Superior you ought to know about it and I have enough confidence in your prudence to believe that you are capable of keeping it a secret wherever necessary. All the best to your dear confreres and believe in my devotion.

Your Father in Jesus Christ,

C. G. Van Crombrughe

I recommend that everything Mr Albert³ has prescribed be scrupulously followed.

¹ ?

² Mr Laurent Wytyncks [23]

³ Mr Albert Vandervelde [29] Prefect General. He was still a very young man. +/-20.